

奥茨国童话

(三)

(美)莱曼·弗兰克·鲍姆 著

薛向群 编译

出版社 新疆青少年出版社

书号 : ISBN 7 - 5371 - 2029 - 6

版权所有 北京烨子工作室

类别 经典童话

出版时间 2004 - 7 - 20

字数 29 万

内容提要 :

奥茨国童话记录了许多发生在奥茨国的小故事,其故事寓说明理事于中,在会心一笑中领悟到生活的真谛,是拓展儿童思维的法宝,助其提高想象力的灵丹,教他热爱生活的妙药,每个小故事都经过了经心选编,值得一读。

目 录

奥茨国的稻草人

- 第一章 大漩涡..... (777)
- 第二章 海底洞穴..... (781)
- 第三章 奥克..... (787)
- 第四章 重见天日..... (798)
- 第五章 岛上的小老头..... (804)
- 第六章 侏儒飞行记..... (815)
- 第七章 肉疙瘩..... (819)
- 第九章 不祥园王国..... (835)
- 第十章 花匠的孩子..... (841)
- 第十一章 坏国王和古里古..... (845)
- 第十二章 木腿蚱蜢..... (851)
- 第十三章 格琳达和稻草人..... (859)
- 第十四章 冰封的心..... (864)
- 第十五章 特罗特初遇稻草人..... (872)
- 第十六章 庞劝国王投降..... (877)
- 第十七章 奥克救了亮钮扣..... (881)
- 第十八章 稻草人遇敌..... (885)
- 1
- 第十九章 制服女巫..... (889)
- 第二十章 格劳丽亚女王..... (894)
- 第二十一章 多萝茜、贝翠和奥茨玛..... (902)
- 第二十二章 瀑布..... (906)
- 第二十三章 奥茨国..... (910)
- 第二十四章 盛大欢迎会..... (913)

奥茨国的翡翠城

第一章 矮子精国王大发雷霆.....	(919)
第二章 亨利叔叔遇到了麻烦.....	(924)
第三章 奥茨玛女王同意了多萝茜的请求.....	(928)
第四章 矮子精国王谋划报复奥茨玛.....	(934)
第五章 多萝茜成了公主.....	(939)
第六章 伽弗将军拜访邻居怪头精国王.....	(945)
第七章 爱姆婶婶征服了狮子.....	(0948)
第八章 大力精成了矮子精的同党.....	(0955)
第九章 瓦格博格教授教课新方法.....	(0957)
第十一章 将军会见无敌魔幻王.....	(0972)
第十二章 怎样拼合散架人.....	(0979)
第十三章 将军向矮子精国王汇报.....	(0986)
第十四章 大巫师施展魔法.....	(0990)
第十五章 多萝茜迷路了.....	(0996)
第十六章 多萝茜来到器具王国.....	(1002)

2

目录

第十七章 他们来到面包之都.....	(1006)
第十八章 奥茨玛看她的魔画.....	(1014)
第十九章 邦尼伯里人欢迎客人.....	(1016)
第二十章 多萝茜与兔子国王共进午餐.....	(1021)
第二十一章 国王回心转意了.....	(1027)
第二十二章 大巫师找到了多萝茜.....	(1033)
第二十三章 他们遇到了忧天的“杞人”.....	(1039)
第二十四章 铁皮人报告坏消息.....	(1045)
第二十五章 稻草人展露智慧.....	(1048)
第二十六章 奥茨玛反对打仗.....	(1053)
第二十七章 凶恶的敌人入侵奥茨国.....	(1059)
第二十八章 他们喝了禁泉水.....	(1062)
第二十九章 格林达念了魔咒.....	(1066)
第三十章 奥茨国的故事结束了.....	(1070)

3

奥茨国的稻草人

第一章 大漩涡

“依我看，”比尔船长坐在一棵大槐树下，眺望着蓝色的大海说，他的身边坐着小女孩特罗特。“依我看，特罗特，我们懂得越多，就越觉得我们还有很多不了解的事情。”

“我不懂你的话，比尔船长。”小女孩想了想，随后一本正经地答道。她的眼睛也随着老水手的目光望着波光闪闪的海面。“依我看，学到多少也就懂得多少了呗。”

“是的，乍看起来是这样。”水手点了点头说：“但那些知道得很少的人总认为自己什么都懂了，而那些博学的人才真正明白这个世界的广大。只有真正有学问的人才会认识到，他一生的时间还不够在知识的海洋里获得几滴水珠呢。”

特罗特坐在那儿没吱声。小女孩长着一双大而严肃的眼睛，她的举止天真、热情。比尔船长是她多年的老朋友，她知道的东西多数是比尔船长教给她的。

比尔船长是个非常可爱的人。虽然留在他头上的那几根头发已经花白了，可是他看上去并不显得很老。他脑袋上很多地方都已经秃了，活像个鸡蛋，而且亮得像块漆布，使他那两只向外突出的大耳朵显得非常滑稽。他的眼睛是浅蓝色的，眼中充满了慈祥。一张饱经风霜的圆脸呈现出古铜色。比尔船长的左腿自膝盖以下全都没了。正是因为这个原因，他不能再去航海了。那条接上去的假肢虽然不太灵活，可走起路来并不碍事，甚至还可以带着特罗特去海上划划舢板或试试风帆。可是，要他爬上桅杆或者站在甲板上干一些正经活，老水手就不能胜任了。失去一条腿后，他的水手生涯算是终结了。现在，他一心扑在小女孩的身上，和她结成知心朋友，对她进行教育，他也从中获得了许多慰藉。

比尔船长那条腿出事的那时节，特罗特才刚刚出生。从那时起，比尔船长就一直住在特罗特的母亲那儿，成了一位“明星房客”。他攒了足够的钱去付每个星期的房租。他非常喜欢房东的这个小女孩，经常将她抱在怀里。因为她没有童车，她第一次学骑车是在比尔船长的肩膀上学的；当她的腿刚开始走路时，孩子和水手就成了亲密的伙伴，他们经常在一起玩耍，尝试着去做各式各样冒险的事。据说，在特罗特出生时，有仙女在她的前额上留下了凡人不能看见的神奇符号。于是，她便能看见并经历许多奇妙的事情。

此时，他们身边的这棵老槐树长在一处非常高的陡坡上，一条弯弯曲曲的小路从这里一直通向海滩。比尔船长的小船就停放在那儿，他用一根结实的缆绳将船拴在一块岩石上。这是个闷热的下午，没有一丝风吹来。比尔船长和特罗特安静地坐在树荫下，准备等太阳落山后再去划船。

他们打算去看一个大岩洞。这一带海岸的岩壁上，由于海水千百年来不断冲

击,形成了无数岩洞。那些岩洞令小女孩和老水手乐而忘返,他们喜欢去探测岩洞那令人敬畏的奥秘。

“我想,船长,”特罗特最后说;“我们该出发了。”

老人用敏锐的目光望了一下天空、大海和那条一动不动的小船,然后,他摇摇头。

“可能我们是可动身了,特罗特。”他回答说;“可我不喜欢今天下午出现的这些迹象。”

“有什么地方不对劲吗?”她不解地问。

“我也说不上来。这儿太安静了,安静得令我很不自在。”

778 没有一丝风吹来,海面上也没有一点波纹,连海鸥都看不到一只。这也许是今年最热的一天了。我不是预报天气的,特罗特,但水手们都能看出,所有这些迹象看上去像是不祥之兆啊!”我可看不出有什么不对头的地方。”特罗特说;“如果天上有云,哪怕是一片小得像我的大拇指一样的云,我们可能还有一些可以担心的。可是你瞧,船长,天空多么晴朗啊。”

他又看了看天空,点点头。

“好吧,也许我们能够去岩洞了。”他同意了特罗特的意见,因为他并不想令她失望。“反正岩洞离这里不远,我们随时留神就是了。来吧,特罗特。”

他们一起沿着弯弯曲曲的小路朝海滩走去。路虽然有些陡,可小女孩走起来一点也不费劲。但是,比尔船长因为那条木头腿,不时要去抓住路边的石块、树根,这样才能保持身体的平衡,不致于跌倒。在平地上,他和别人一样行动自如,可上山、下坡就必须非常小心了。

他们平安地来到了小船边。在特罗特动手解缆绳时,比尔船长在一个岩石缝里取出几支蜡烛和一盒火柴,塞进了雨衣上一个大口袋里。那是件老水手一年四季都穿在身上的油布短雨衣,除非他不穿外衣。在雨衣的口袋里总是放着各种各样的玩艺儿,又有用的,也有玩的。连特罗特也时常纳闷,这些玩艺儿到底是从哪里弄来的,为什么比尔船长将它们视若珍宝。在这些东西里,有两把折刀——其中一把大,一把小——零零碎碎的绳子、鱼钩、钉子,有些场合倒还是可以派上用场,而其它像贝壳、一个里面不知装着什么的铁盒子、钮扣、铁钳,以及一个放着奇形怪状的小石子的玻璃瓶等,实在看不出有什么必要随身带着。而那是比尔船长的事。他现在又往口袋里放了蜡烛和火柴,特罗特对此没有吭声,她知道那是用来进岩洞后 779 照明探路时用的。

划船向来就是水手的事,他又有力气,又懂得划船的窍门。

特罗特坐在船尾掌舵。他们的出发地是个环状的小海湾,船穿过了又一个比它大的海湾,朝着有岩洞的海岬驶去。他们刚刚驶离海岸一海里,穿越大海湾的一半路程时,特罗特忽然坐直了身子大声喊道:“那是什么,船长?”他停止了划桨,回过头去看了看:“那是,特罗特,”他慢悠悠地说;“我看像是漩涡。”

“漩涡是从哪里来的,船长?”“这是因为旋转的气流让海水也跟着它旋转起来。特罗特,我们可能要遇上麻烦了!事情不大妙啊,你看,周围的空气一动也不动。”

“漩涡离我们越来越近了！”小女孩说。

老人抓过木桨，使出浑身的力气划着。

“不是漩涡在靠近我们，特罗特！”他喘着气说；“而是我们在靠近漩涡。它就像磁铁一样，正在将我们吸过去呢。”

特罗特紧紧握着舵柄，想让船马上掉转方向。她被太阳晒红的脸此时变得有些苍白了，而她始终没说一句胆怯的话。

他们越来越靠近漩涡了，海水强烈的回转发出了隆隆的轰鸣声，听起来令人毛骨悚然。这个漩涡来势汹汹，把海面卷得像一个盆，盆的四周朝着中心向下倾斜，形成了个巨大的黑洞。飞速转动的气流所产生的离心力在黑洞的四周形成了一道水墙。特罗特和比尔船长的小船就处在这个盆状斜面漩涡的边缘。

老水手非常清楚，除非他能很快将船划出激流，否则的话，他们立即就会被卷进这个张着大口的黑洞里去。于是，他使出浑身的力气用力划着。他划得太猛了，左桨啪的一下便被折成了780两截，比尔船长一下子跌倒在船的底部。

他马上从船底爬了起来，目光向舷外望去。接着，他看了看特罗特。此时，她正安静地端坐着，美丽的眼睛里流露出严肃、木然的神色。现在，小船已经随波逐流，围着旋转的盆状水流在一圈一圈地旋转，而且转的速度越来越快，慢慢向中心的黑洞转去。目前，任何想逃离漩涡的努力都是徒劳的了。明白了这一点后，比尔船长转向特罗特，将她紧紧地搂在怀里，似乎想阻止厄运降临到小女孩的头上。他并不想对她说些什么，因为海水的轰鸣声会将他的声音淹没的。

这两个忠实的朋友以前也曾遇到过危险，但都比不上这一回。然而，比尔船长并没有感到彻底绝望，他注意到了特罗特的眼神，他记起来了，她常常会有无形的神力来保护她的。

黑黝黝水面上的黑洞现在越来越近了，样子非常的可怕。

可是，他们勇敢地面对着它，等着这次历险的最后结局的到来。

第二章 海底洞穴在漩涡的中央，盆圈越来越小，小船也旋转得愈加的快了。

特罗特开始觉得头晕了。就在这时，小船向空中忽然来了一个弹跳，接着，船头朝下一直向黑洞的深渊坠落下去。水手和小女孩都被弹出了小船，身子如陀螺一般转着往下坠落，而他们仍然紧紧地抱在一起。两人不断地往下跌，往下跌，一直朝大海的深处跌去。

起初，他们跌落的速度就像离弦的弓箭一样。可是，过了781一会儿，速度好像没有以前那么快了。特罗特能感觉到周围有许多无形的臂膀在托住她，保护她。可她什么也看不到，眼睛里灌满了海水，朝外望去，一切都是模模糊糊的。她紧紧抓住了比尔船长的那件雨衣，比尔船长也抱紧了。就这样，两人慢慢地往下沉，往下沉，直到下沉停止，接着，他们又向上浮去。

特罗特认为，他们并不是在笔直地朝跌落下来的方向上浮，海水也不再裹着他们打转了，他们似乎是沿着一个斜面穿过静止、阴冷的海底向上升。忽然——比我在这一

里叙述的时间要快得多——他们一下子冒出了水面，一股力量猛地将他们抛到了一个海滩上。他们躺在那儿呛得说不出话来，使劲地喘着粗气，不知道到底发生了什么事。

特罗特第一个恢复过来，她从比尔船长湿漉漉的怀中挣出了身子，坐了起来。她拭去了眼中的海水，朝四周望去。在柔和的淡蓝色光线中，她发现这地方像是个岩洞，头顶和四周都是凹凸不平的岩石。他们被抛在一个清清的沙滩上，而身边则是个水潭，这个水潭一定是通向大海的。沙滩从水潭向四周倾斜上去，从水潭朝上走是越来越多的岩石，岩石一直延伸到水潭的光线无法照到的幽暗的岩洞深处。

这地方显得是如此的恐怖、荒凉，而特罗特依然庆幸自己还活着，庆幸自己没在水底的漩涡历险中受伤。在她的身旁，比尔船长嘴里吐着水沫，咳个不停，他想将灌进肚子里的水全咳出来。两人都成了落汤鸡，而岩洞里非常暖和、非常舒适，所以，身上这么湿，一点也没有让特罗特感到沮丧。

她朝沙滩的高处爬去，随手拾了把干燥的水草。她用干水草替比尔船长擦干了脸，还拭去了他眼睛里和耳朵里的海水。

没多久，老人也坐了起来，目不转睛地盯着特罗特看。接着，782 他光秃秃的脑袋不住地点头，欢快地说：“太好了，特罗特，实在太好了！刚才我们并没葬身鱼腹，是吗？真奇怪呀，怎么没被鱼吃掉呢？我们怎么又到这儿来了呢？”“别着急，船长。”她回答说：“我们是安全的，至少目前是这样。”

船长将宽大的裤裆里的积水全都挤了出来，又摸了摸那条木头腿、手臂以及脑袋。等到确信自己没有缺胳膊少腿之后，他鼓起勇气仔细地打量起四周来。

“你认为我们这是在什么地方呢？”过了一会儿，他问。

“不知道，船长。可能在我们想去的其中一个岩洞里。”

他摇摇头：“不！”他说：“我想绝对不是那么一回事。”

我们上升的距离还不到下沉的一半，而且，你能发现这个岩洞找不到一个出口。看来这是个普通水潭上面的穹地。除非岩洞的深处哪个地方有通道，否则的话，我们就会永远被囚禁在这儿了。”

特罗特若有所思地回头望去。

“等我们完全休息好了，”她说：“我们就爬到上面去，看看其他地方有没有出口。”

他们屁股下面的沙子是干的，吸去了从他们身上渗流出来的海水。特罗特将头发里的水拧干之后，她觉得，自己的精神已经彻底恢复了。慢慢地，他们站起身来，向上面布满了巨大砾石的地方猫着腰走去。有的砾石非常巨大，他们忽儿穿行在两块大石之间，忽而又绕着巨大的砾石行走，最后，他们终于来到了岩洞的最深处。

“你看，”特罗特兴致勃勃地说：“这里有个圆洞呢！”但是里面漆黑一团。”比尔船长说。

783 “那没什么关系。”小女孩说：“我们应该进去看看，看看它到底通向哪里，这可是我们的唯一出路了。”

比尔船长顾虑重重地向洞中望去。

“特罗特,这可能是一个出口,”他说;“但也可能是一个比这里还要糟的地方。对此,我也拿不准,我们最好还是留在原地吧。”

特罗特也吃不准那里到底是什么样的情形。过了一会儿,她又回到了沙滩,比尔船长紧跟在她的身后。当两人一起坐下来时,小女孩沉思地望着水手鼓起的口袋。

“我们还剩多少吃的,船长?”她问。

“半打饼干和一大块奶酪。”他说;“现在你就想吃吗,特罗特?”她摇摇头说:“要是我们精打细算的话,这些食物起码可以维持三天。”

“也可能维持得更久一点,特罗特。”比尔船长说,可他说话的口气有些忧虑和不安。

“但是,如果我们长久待在这儿的话,我们最终还是会饿死的。”小女孩又说;“说不定,我们刚才去的那个黑洞倒能——”“有些事比饥饿更难应付。”老水手打断她的话,神情严肃地说。“我们不知道黑洞里到底有些什么,特罗特,也不知道它将把我们引到什么地方去。”

“我想,总会找到答案的。”她坚持道。

比尔船长没有回答,而是将手伸进口袋摸索起来。没多久,他掏出一个小包,小包里装着鱼钩和一根长长的线。特罗特看着他,然后将线接上鱼钩,然后猫着腰向坡的上方移去。随即,他掀开一块大石头,两三只小蟹急急忙忙地从石头底下向四处逃去。

784 老水手将它们一个个地抓了起来,把其中的一只挂在鱼钩上,而把其余的两只则放进了口袋。随后,他回到了水潭边,扬起手臂把鱼钩用力一甩。鱼钩在头顶上划了个很大的弧线,接着便被抛入了水潭的中央。老水手让鱼钩慢慢地沉入水里,直到手中的线全部放完。接下来,他又开始往回拉,使鱼钩上的鱼饵浮出水面。

特罗特看着比尔船长第二次甩出了鱼钩,接着又是第三次。

她想,不是水潭里没有鱼,就是鱼不咬蟹做的鱼饵。但比尔船长到底是个经验丰富的老渔翁了,他是不会轻易丧失信心的。

以前挂的蟹已经从鱼钩上跑掉了,他再换上一个。当三只小蟹跑得一个都不剩的时候,他又爬回岩石那儿抓了几只。

特罗特实在是看累了,于是,她在沙滩上躺了下来,立即就睡着了。两小时后,她身上的衣服全干了,老水手的衣服也干了。因为他们习惯同大海打交道,所以,他们抗寒的能力很强。

最后,小女孩被身边的溅水声和比尔船长满意的哈哈声惊醒了。她睁开眼睛,看见船长钓上了一条重约两磅的银白色的鱼。特罗特一下子高兴起来,连忙拢起一堆水草,而比尔船长则用折刀把鱼开膛破肚,准备烧煮。

他们以前也用水草烧煮过鱼。比尔船长用一些水草将鱼包起来,放入水中浸湿,然后划了根火柴点燃了特罗特拢起的那堆水草。水草不久就烧光了,只剩下一堆映着红光的灰烬。他们把用水草裹着的鱼放进灰烬里,又在上边覆盖了一些新的水草。新

的水草马上又燃烧起来，随即又变成了一堆灰烬。就这样，他们不时加上一些水草，最后水手觉得他们的晚饭已经做好了。于是，他把盖在鱼上面的灰烬拨去，从灰堆里取出仍在冒烟的那包鱼。打开包在外面的水草，里面的鱼已经彻底熟透了，特罗特和比尔船长尽情地吃了起来。鱼有一股淡淡的水草味，如果撒上一点盐末的话，味道就更鲜美了。

灰烬的余火映照着岩洞，可是，光线在一点点变暗。周围的水草很多，于是，他们吃完鱼后，又不时向灰堆里添了一些水草，尽量不让火熄灭。

水手从里面一个口袋里取出一个小的铁皮水壶，他拧开水壶盖，将水壶递给了特罗特。虽然她想多喝几口，但她忍了忍，只呷了非常小一口。特罗特注意到，比尔船长只是用水润了一下嘴唇。

“就算我们可以钓到足够的鱼来维持生命，”特罗特眼睛盯着红红的火堆缓缓地说；“但是，我们的食用水怎么解决呢，船长？”老水手不安地移动了一下身子，没有回答女孩的话。两人都在想着那个黑洞，特罗特倒不太害怕，可老水手就是不愿到那儿去。可他心里明白，特罗特可能是对的。待在这个岩洞里，结局就一个：慢慢地死去，并且必死无疑。

现在，上面的世界应该是夜晚了，小女孩感到了倦意，很快，她就睡着了。过了一会儿，老水手也倒在特罗特的身边呼呼入睡了。岩洞里十分宁静，好久都没有一点声音来打扰他们。

等到他们醒来的时候，洞里又有点亮光了。

他们分了块硬饼干，咀嚼着当早饭吃。忽然，水潭里发出扑通一响，把他们吓了一跳。他们向水潭望去，只见从水里冒出一个模样非常古怪的怪物。特罗特肯定它既不是鱼，也不像是兽类。它长着一副稀奇古怪的翅膀，形状像个颠倒过来的碗状物，上面没有长着羽毛，就一张坚硬的皮。它有四只脚——很像鹤的脚，只是比鹤多出两只。头长得像鹦鹉。长长的坚嘴前部向下弯曲，两边向上突起，既像鸟类的嘴，又像兽类的嘴。

786 可绝对不能将它称作鸟，因为它的全身没有一根羽毛，只有头顶上有一簇红色的波状羽冠。这个怪物一定有比尔船长那么重，它挣扎着扑腾出水面来到了沙滩上，显得硕大无比，不同寻常。

特罗特和她的伙伴惊奇地望着它，惊奇中还夹杂着几分恐惧。

第三章 奥克怪物湿漉漉地站在他们面前，一双明亮而温和的眼睛注视着他们。这个新来的伙伴没有一点咄咄逼人的架势，倒是和他们一样显得有些吃惊。

“不知道这是个什么东西。”特罗特耳语着说。

“谁呀，你在说我吗？”那个怪物说话的嗓音非常尖；“嗯，我是个奥克。”

“哦！”小女孩说；“可是，什么是奥克呀？”“我就是奥克。”他一边抖落着奇形怪状的翅膀上的水，一边不无自豪地重复道；“如果一个奥克居然可以从水里逃脱，重新回到陆地上，那么，你完全可以相信，我是个特殊的、独一无二的奥克。”

“你在水里已经待了相当长的时间吗？”比尔船长问。他觉得，只有对怪物表现出浓厚的兴趣，才不会对它失礼。

“我想，最后一次扎进水里的时间可能有十来分钟，也就是九分六十秒的光景。”他这样答道。“昨晚我陷入了困境，真的，一个漩涡将我卷了进去，后来——”“怎么，你也落入了那个漩涡？”特罗特急切地问。

787 他扫了她一眼，眼光里带着几分责备。

“我想当你打断我讲话的时候，我正在讲述实情呢，小姑娘。”奥克说道：“我平时并非一个粗心的人。昨天，那个漩涡实在是太湍急了，所以，我就想去看看究竟会发生什么灾难。

我飞得离它稍许近了点，气流的吸力居然把我也吸进了大海的深渊。水是我的天敌，这次，如果不是一群小美人鱼前来搭救，把我拉出漩涡的话，我早就没命了。它们把我拖到了一个岩洞，将我扔在那里了。”

“哎呀，看来我们有了相同的遭遇。”特罗特大声说：“你所说的那个岩洞也和这个岩洞一样吗？”我还没认真察看一下这个岩洞呢！”奥克说：“要是一样的话，我们的命运可就惨了。那个岩洞简直是个牢房，除了水潭这条通道之外，再也找不到一个出口。我在那儿整整待了一个晚上，今天早上我跳入水潭，尽量往下沉，然后拚命朝前游。岩石不时擦着我的背，还差点被一个凶猛的海怪抓住。后来，我慢慢地游出水面换气，于是，我发现自己来到了这个地方。这就是我的故事。你们好像有吃的东西，请你们施舍一点给我吧，我真的快饿死了。”

说完，奥克就蹲坐在他们的身边。比尔船长十分不情愿地从口袋里掏出一块饼干递了过去。奥克的前爪敏捷地抓住饼干，接着就像鹦鹉吃食一样地啃咬起来。

“我们的食物也不多，”老水手说：“但我们愿意和你这个患难之交共享这些食物。”

“你说的非常对。”奥克欢快地左右晃动着脑袋说。接着，每个人都在一声不吭地啃着饼干，一会儿之后，特罗特说：“我从没见过，也没听说过奥克，你有许多奥克伙伴吗？”“没几只了，剩下的，我想是世界上仅存的几只了。”他 788 回答说：“在我出生的那个国家里，我们是绝对的万物之主，从蚂蚁一直到大象，全都听从我们的指挥。”

“你说的是哪个国家呀？”比尔船长问。

“奥克国。”

“它在什么地方？”我也不是很清楚。你看，不知为何，我的天性总是好动的。而我其他的同类却非常安静，从无非分之想，他们很少远离家乡的。可我从小就喜欢飞到很远的地方去，虽然父亲一再警告我，说这样会惹麻烦的。‘世界很大，小筋斗，我的儿子。’他常说；我听说某个地方住着种奇怪的、长着两条腿的动物，他们被称做人。对所有的生物他们都发动战争，甚至连奥克都不放在眼里。”他的话引起了我的好奇心。等我完成学业，离开学校之后，我决定飞到那个世界去看看所谓的人。于是，我没向任何人告别便离家出走了，对此我我很后悔。我经历了许许多多的风险，也曾有好几

次看到了人类,但从来没有像现在这样离得这么近。我在天上飞的时候也常常要搏斗一番,我遇到过一种硕大无比、浑身覆盖着羽毛的鸟,它们凶猛地攻击我。除此以外,我还要忙于躲避在空中游来荡去的飞船。就这样,飞呀飞,我终于迷路了,也不知道自己到底飞了多远。我想回家去,可却不知道自己的家园在哪里。我已经找了几个月了,这次就是在飞越大海时遇上了漩涡,所以落到了这个地步。”

特罗特和比尔船长兴致勃勃地听着奥克讲述他的历险记。

从奥克友好的语调及他那并无恶意的外表中,他们断定,他不是个很难相处的伙伴,虽然起初他们曾有过这样的担心。

奥克像猫一样蹲着,他前腿上的指形爪子灵巧得像人类的手。他身上最古怪的地方可能要算那根尾巴了。这个由皮、骨、789头以及肌肉组成的东西,形状就如同船和飞机上的螺旋桨。它的表面呈扇面,有一根枢轴将它连接在身体上。比尔船长略微懂得一点机械,他望着奥克螺旋桨似的尾巴问道:“我想,你飞行的速度一定非常快吧?”“是的,是这样。奥克被誉为是空中之王!”“你的翅膀好像并没多大的用处。”特罗特说。

“哦,用处是不大。”奥克坦率地承认,翅膀上四张空皮不紧不慢地上下摇动着。“当我用尾巴朝前推进时,翅膀能将我托在空中。总而言之,我长得非常漂亮,你说的是吗?”特罗特不想回答这个问题,比尔船长却庄重地点了点头。

“对奥克来说,”他说;“你太了不起了。我从没见过奥克,可我能够想象得出,你并不比别人差。”

比尔的话似乎令奥克十分开心,他在岩洞里走来走去,上坡的时候如履平地。等他离开之后,特罗特和比尔船长又各自从水壶里呷了一口水,把含在嘴里的早饭咽了下去。

“嗯,你们快来呀,这里有个洞,有个出口,有一条通道呢!”奥克在上面叫了起来。

“我们早就知道了,”特罗特说;“昨晚,我们就发现了。”

“那好,让我们离开这儿。”奥克将头伸进黑洞,嗅了几下;“那里的空气既新鲜,又有股香甜味,它不会把我们带到一个比这里还要糟糕的地方去的。”

小女孩和老水手站了起来,爬到了奥克的身旁。

“就在你到这里来之前,我们正打算去那个洞里探探路。”

比尔船长解释道;“在黑暗里摸索是非常危险的,先让我点燃一根蜡烛吧。”

“蜡烛是什么?”“等会儿,你就会看到的。”特罗特说。

790 老水手从右面的口袋里摸出一支蜡烛,又从左边口袋里掏出一盒火柴。当他擦亮一根火柴的时候,奥克吃惊地跳了起来,双眼充满疑虑地望着火苗。比尔船长接着把蜡烛点着了。奥克对比尔船长的一举一动简直着了迷。

“亮光,”他略有些紧张地说;“在洞里可能是很有用的,我想,这支蜡烛不会给我带来什么危险吧?”“有时它会烧着你的手指,”特罗特回答说;“可最糟也顶多如此了,可是,你还可以把它吹灭。”

比尔船长用手遮挡着火苗,弯着腰钻进了黑洞。洞口的大小恰好容得下一个成年人,可向洞里爬了几英尺以后,洞就开始变大了。特罗特紧跟在比尔船长的身后,在她的后面是奥克。

“似乎是个常见的隧洞,”老水手边爬边喃喃自语道。因为那条木腿的缘故,他爬得有些费劲,岩石弄痛了他的膝盖。

他们三个沿着隧洞慢慢地爬了半个小时,不时地拐东拐西,一会儿爬上,一会儿又爬下,最后比尔船长忽然停了下来,发出了一声失望的叫喊。他将火光摇曳的蜡烛举到前面,照了照前面的地方。

“怎么啦?”特罗特问。老水手的身体堵满了洞的全部空间,她一点也看不见前面的地方。

“我想,我们已经走到了尽头。”

“莫非洞已经堵死了?”奥克问。

“不,不是那么回事。”比尔船长沮丧地说;“我正在一道悬崖的边上。等等,让我移开,你们自己来瞧瞧。小心,特罗特,别掉下去!”说完,他又朝前爬了爬,然后靠边移过去,并且举着蜡烛为特罗特照路。奥克也跟了上来。现在三个人都跪在一道非常窄的突出的岩石壁架上,下面陡峭的崖壁一落千丈,下面是个巨大的黑乎乎的空间,蜡烛那一点光无法照亮下面的东西。

“唔,”奥克从岩壁的边上向下张望着说;“看来是凶多吉少。把蜡烛给我吧,让我飞下去看个究竟。”

“难道你不觉得害怕吗?”特罗特问。

“当然会感到害怕。”奥克回答说;“不过,如果想逃离此地的话,我们就不能老待在这块岩壁上。我看,你们这些可怜的人类是不会飞的,所以,去那儿探路自然就是我的事了。”

比尔船长将那支已经烧了一半的蜡烛递给了奥克。他用一只爪子小心翼翼地接过蜡烛,身体向前一跃,从岩壁上一下就滑落下去了。他旋转的尾巴发出了奇妙的嗡嗡声,他们还听见那副奇形怪状的翅膀发出的轻脆的扑打声。而此时此刻,他们最关心的却是那个小小的亮点。最初,小亮点兜了一个圈子,接着,又慢慢地向下掉落,最后忽然消失了。他们的面前变得漆黑一团。

“喂,上面的人,这是怎么回事啊?”奥克在喊。

“我想可能是蜡烛被吹灭了。”比尔船长大声说;“到这儿来,再拿一支去吧。”

“我看不见你们在哪儿呀?”奥克说。

于是,比尔船长又拿出一支蜡烛点燃了。凭借微弱的火光,奥克又飞了回来,它站在崖壁的边上,将那支烧剩的蜡烛递了过去。“是什么让它熄灭的?”奥克问。

“是风将它吹灭的。”特罗特说;“这次,你可千万要当心啊。”

“下面什么样?”比尔船长问。

“现在还不清楚。但下面一定有个底,我要去把它弄个水落石出。”

792 话音刚落,奥克又飞走了。这一回,他下降得非常慢,一点一点地向下移去,直到蜡烛光变成了一个亮点。接着,亮点又向左边移去,再次从特罗特和比尔船长的视野中消失了。

几分钟后,他们又重新看到了亮光。比尔船长的手里又握着另一支点燃的蜡烛,所以,奥克直接朝他们飞了过来。当他离壁架只有几码远的时候,奥克忽然大叫一声,扔下了蜡烛。

然后,他登上了壁架,翅膀发疯似地拍打着崖壁。

“怎么啦?”特罗特问。

“蜡烛居然咬我!”奥克难过地说;“我不喜欢你们的蜡烛。我的爪子一拿起那玩意儿,它就开始一点一点地融化,变得越来越小了。刚才它还咬了我——这实在是最不友好的行为,哎哟!咬得我真痛啊。”

“我很抱歉,但蜡烛生来就是这样的。”比尔船长咧嘴一笑,作了解释。“你拿着它的时候,必须非常小心才行。说说看,你在下面看到什么了?”“我找到了一条我们能够继续旅行的路。”奥克轻轻地抚摸着被烫痛的爪子说;“在我们的下面,有一个非常大的黑水湖。一看见它阴森、恐怖的样子,我就禁不住直打寒颤。可是,在它的左面有一个隧洞,我们可以毫不费力地在那个洞里行走。

当然,我不知道它会将我们引到什么地方去,可我觉得,应该到那儿去看看。”

“但是我们无法到那里去呀!”小女孩遗憾地说;“我们不像你那样会飞,这点难道你不明白?”“不会飞,这倒是真的。”奥克沉思着说。“我看,你们的躯体长得真是太糟糕了,只能在陆地上爬行。但是,你们可以骑在我的背上,我保证将你们安全地送到那个隧洞里。”

“你能驮得动我们吗?”比尔船长不相信地问。

793 “绝对没问题。我可以驮上整整一打呢,假如你们可以找得到可以坐的地方。”奥克回答道。“但在我的翅膀间每次只能坐一人,我得跑两个来回啦。”“好吧,我先去。”比尔船长作了决定。

他又点了支蜡烛给特罗特,这样,在他们走了之后,她可以拿着它给奥克指示回来的路。接着,老水手坐到了奥克的背上,他的那条木头腿笔直地冲在外面。

“要是你快要摔倒了,你就用手紧紧地抱住我的脖子。”

奥克对比尔船长说。

“如果我摔倒的话,那就道个晚安去做好梦了。”比尔船长说道。

“准备好了吗?”奥克问。

“发动你的螺旋桨尾巴吧!”比尔船长的声音有点发颤。

但奥克飞得很平稳,老水手一点也没摇晃。

特罗特注视着比尔船长手中的烛光,直到它消失在很远的地方。她不喜欢一个人留在这个危险的壁架上,在下面几百英尺深的地方还有一个黑水湖。而她是一个勇敢的小女孩,她非常耐心地等着奥克回来。

奥克回来得要比她期待的早,他对她说:“你的朋友已经平安地到达了隧洞,现在你上来坐好,我马上把你送到你的朋友那儿去。”

我可以肯定,没有多少小女孩爱骑在奥克光溜溜的背上,在一个巨大的黑洞里做这种提心吊胆的旅行的。特罗特也不喜欢,但既然不这样做不行,她就尽量表现得勇敢些。当奥克在黑暗中飞速穿行时,她的心突突地跳个不停,紧张得差点握不住手中的蜡烛了。

虽然奥克只用了很短很短的时间就飞越了这段路程,可在794特罗特看来,这却是一次十分长的旅行。没过多久,特罗特就站在比尔船长身边的平地上了。这是个拱形的隧洞。老水手看见他的小伙伴到来时格外高兴,两人都对奥克的帮助表示了谢意。

“我不知道这个隧洞通向哪里,”比尔船长说;“不过,看上去肯定比我们刚刚爬出来的那个洞要强一些。”

“趁奥克休息的时候,”特罗特说;“我们到前面去走走,看看那里是什么情形。”

“休息?”奥克叫了起来,尖细的语调里充满了责备。“飞这么一点点路,我根本就不觉得累,我经常一口气飞上好几天呢!”“那让我们一起走吧!”比尔船长建议道。他手里还握着一支点燃的蜡烛,于是,特罗特将她手中拿的那支蜡烛吹灭,放回到水手的大口袋里。她知道,同时点着两支蜡烛是一种浪费。

这个隧洞非常直,没有什么磕磕碰碰的地方,所以,他们走起来一点也不费劲。他们走的速度十分快。特罗特认为,这个隧洞距离他们被漩涡扔进的那个洞大约有两英里远,可现在已经无法断定走了多少路程了。他们已经不停地走了好几个小时,而四周没有出现任何变化。

最后比尔船长停下休息了。

“我想这个洞肯定非同寻常,”他沮丧地摇着脑袋说;“蜡烛已经烧掉了三支,只剩下三支了,而隧洞里的情景和我们出发时一样,毫无变化,谁知道还要走多少路才能走到尽头。”

“能不能行走时不用蜡烛呢?”特罗特问;“这条路走起来似乎非常安全。”

“眼下是安全,”比尔船长回答说;“可不知什么时候,795我们可能又会遇到一个深渊,或者其它类似的危险,谁也说不清。真要是遇上的话,还没等我们弄清是怎么回事,我们就已经完蛋了。”

“如果让我走在前面呢?”奥克建议道;“我不怕摔下去。”

如果万一发生什么意外的话,我就叫出声来,引起你们的注意。”

“这倒是个好主意。”特罗特说,比尔船长也这么认为。

于是,奥克摸黑在前面探路,而他们则手拉着手跟在他的后面。

他们接着走了好一阵,这时,奥克停下想吃东西了。比尔船长一直就没提到吃饭的事,因为他们的食品实在是所剩无几了——只有三块硬饼干和一块两个指头那么大小的奶酪。可他还是给了奥克半块饼干,并叹了口气。奥克不喜欢吃奶酪,于是,水手

和小女孩将奶酪一分为二。他们点了支蜡烛，坐在洞里吃了起来。

“我的脚非常痛，”奥克哼哼哈哈地说；“我不习惯在陆地上行走。再说，这条石路高低不平、坑坑洼洼的，走起来脚非常痛。”

“难道你不能飞吗？”特罗特问。

“不行，这儿的洞顶太低了。”奥克说。

吃完东西后，他们又继续上路了。特罗特开始担心，沿着这条道路继续走下去的话，可能会没有个尽头。比尔船长注意到小女孩已经走得非常累了，他停下来划了根火柴，看了看他戴的那块大银表。

“嗨，现在已经是晚上了！”他喊了起来；“我们已经走了整整一天了，但仍然在这条该死的路上。这条通道也许一直穿过地球的中心，可能它是环形的，如果是那样的话，我们这样一直走呀走，直到世界末日的来临。眼下我们既不知道前面的路通向哪里，也不知道后面是怎样的情景。我建议，我们别再走了，睡到明早再说。”

“这对我来说，倒是十分有好处的。”奥克赞同地从喉咙里哼了一声；“我的脚痛得非常厉害了，痛得我刚才走这几里路时都是一拐一拐的。”

“我的脚也很痛。”比尔船长说着找了块比较平坦的地方坐了下来。

“你的脚也痛！”奥克喊道；“哼，你只是一只脚痛，可我有四只脚在痛。也就是说，我痛的程度是你的四倍。来，把蜡烛拿好，让我看看我的脚板底，我敢说，”借着摇曳不定的火苗他查看着自己的脚爪；“它们上面全是泡呢。”

“或许，”特罗特愉快地坐在两个伙伴的身边说；“你的脚上长的只是鸡眼呢。”

“你说什么，鸡眼？简直是胡说八道！奥克是从来也不长鸡眼的。”他一边大声地抗议，一边轻轻地搓揉着他的脚爪。

“那么，它叫——叫什么来着，比尔船长？也就是《天路历程》里讲到的那个。”

“拇趾囊肿胀。”比尔船长说。

“哦，对，也许你也有拇趾囊肿胀。”

“这倒非常有可能。”奥克呻吟地说；“但无论它叫什么，再这么走一天的话，我可要发疯了。”

“明早起来，你一定就会感觉好一些。”比尔船长在给他鼓劲。“睡吧，忘记你的脚痛。”

奥克不满地看了一眼老水手，而比尔装作没看见。然后，奥克央求地问道：“我们现在是该吃东西呢，还是该饿着肚子呢？”“你只有半块饼干了。”比尔船长回答说；“谁也不知道还要在这个黑洞里待多久，但这里什么吃的东西也找不到。所以，我建议你还是把这点食物留着，以后再吃吧。”

“你现在就给我吧！”奥克恳求道；“假如要饿肚子的话，我情愿饿得干脆点，别像现在这样拖泥带水的。”

比尔船长只好掏出了饼干，奥克三口两口就把它吃光了。

特罗特也饿坏了，也轻声地对比尔船长说，她想要自己的那一份。而老人已经偷

偷地将自己的那块饼干一分为二了：他给了一半给特罗特，而把剩下的另一半偷偷地留了下来，以备今后的急需。

小女孩已经睡熟了，奥克讨厌地打着呼噜。比尔船长则为特罗特的境遇担心起来，他背靠岩石坐着，想着如何离开这个没有尽头的隧洞。可是没过多久，他也睡着了。他拖着一条木头腿，一拐一拐地走了一整天，也实在是累坏了。就这样，三个人在黑暗里睡了好几个小时。最后，奥克终于苏醒了，他用脚踢了踢老水手。

“现在一定又是白天了。”他说。

第四章 重见天日 比尔船长揉了揉眼睛，他划了根火柴看看手表。

“现在已经九点了。是的，我想应该是白天了。继续上路吗？”他问。

“当然！”奥克回答说：“除非这个洞非常怪，没有个尽头，不然，我们迟早会找到出口的。”

水手轻轻叫醒了特罗特。一个晚上睡下来，她认为体力又恢复了，她一骨碌跳了起来。

“上路吧，船长。”她说了一句。

他们接着朝前走。刚走了几步，就听见奥克“哎哟！”一声，拚命地拍打起翅膀，旋转起尾巴来。和他保持着一小段距离的特罗特和比尔，连忙收住了脚步。

“怎么啦？”比尔船长问。

“我需要点亮光。”对方回答说：“我们可能已经走到了隧洞的尽头。”当比尔船长点亮蜡烛时，奥克又说：“真是这样的话，我们完全不需要醒得那么早。我们是到了洞的尽头处才睡的。”

老水手和特罗特拿着蜡烛朝前走去。隧洞的前方挡着一道石壁，可他们发现，前面有一个向左的急转弯。他们沿着弯道走了进去，那里的通道非常窄，没走多远又遇到了一个急转弯——这回是向右拐了。

“把蜡烛吹灭，船长。”奥克欢快地说：“我们可以看见日光了！”是的，他们终于又看见了阳光！特罗特和比尔船长刚一转过弯，脚下就出现了一道柔和的光线。阳光是从上面照下来的，他们抬头望去，发现他们正站在一个非常深的石井的底部，井口离他们十分远，隧洞一直到这儿就再也无路可走了。

他们默默地望了一会儿，眼前的情景至少让他们当中的两个人觉得非常沮丧。但奥克轻轻地吹了声口哨，欢快地说道：“这是我所经历过的最最艰难、最最不幸的一段旅程了。”

它终于结束了，我太开心了！不过，如果我无法飞出井口的话，我们就将葬身此地。”

“井口那么一点点空间可以让你飞出去吗？”小女孩连忙问道。

799 比尔船长也说：“这可是个笔直的井穴，你很难飞上去的。”

“假如我只是只普通的鸟——也就是那种讨厌的浑身长满羽毛的鸟——我根本就不会作飞出去的打算了。”奥克说：“可是，我那根具有机械功能的螺旋桨尾巴，是一定

可以创造出奇迹的。你们什么时候准备好了,我可以向你们露露我的绝技。”

“哈哈!”特罗特叫了起来;“你是说,你想将我们也带上去?”“为什么不呢?”“我想,”比尔船长说;“还是你先上吧。然后,你再叫人来帮帮忙,给我们扔根绳子下来。”

“抓着绳子上去是非常危险的。”奥克说;“而且,也不一定找得到这么长的绳子。再说,要是我能够飞出去的话,照理说也应该可以带你们一起飞出去。”

“嗯,我可不怕。”特罗特说,她渴望回到地面上去。

“万一我们掉下来了呢?”比尔船长顾虑重重地问道。

“如果是那样的话,我们就一起掉下来。”奥克回答说。

“上来吧,小女孩,骑到我的肩上去,双手抱住我的脖子。”

特罗特照他的吩咐做了。等她坐到了奥克的身上,比尔船长问:“我可怎么办呢?”“你嘛,我想你最好抓住我的后腿,我把你吊上去。”奥克回答说。

比尔船长抬头望了望井口,随后又看看奥克那双细细的后腿,深深地吸了口气。

“看来,我要在空中悬荡一阵子了。不过,如果时间不长的话,我大概还能抓得住。”他说。

“那么,都准备好了吗?”奥克喊了一声,螺旋桨尾巴马800上转动起来。特罗特很快感到自己的身体正在向上升。等奥克的腿离开地面后,比尔船长紧紧抓住了其中的两只,在空中吊着。奥克的身体开始向上倾斜,特罗特不得不紧紧抱住他的脖子,否则的话,她就有可能滑落下去。虽然如此,奥克在飞行过程中,仍难免碰到井穴周围粗糙的石壁。有好几回,他的后背撞上了石壁,翅膀碰在凹凸不平的石块上,发出了“哇哇”的喊叫。可是,他的尾巴依然在不停地、飞快地转动着。光线越来越强了。从井底到井口确实有相当长一段路,但还没等特罗特明白过来,他们已经突然地跃出了井口,来到了有清新的空气和温暖的阳光里。没过多久,奥克轻轻地降落在地面上。

虽然奥克对他的乘客非常留心,可一下子停住的动作还是有些突然,比尔船长冷不防地碰到了地面,摔了一个大跟斗。

等特罗特从座位上爬下来时,比尔船长也已经坐了起来,正满意地环顾着四周。

“这地方挺美的。”他说。

“是啊,地球真是个美丽的地方!”特罗特大声说。

“不知道我们到底是在地球的哪个地方。”奥克沉思地转动着一只明亮的大眼睛,然后又转动起另一只,瞧瞧这里,望望那儿。周围有很多树,还有灌木、鲜花和绿茵茵的草地。但看不见有一幢房子,也没有道路,总之,看不到一点人类居住的痕迹。

“就在我即将落到地面之前,我好像瞥见了大海。”奥克说;“现在让我来看看,我说得对不对。”说完他朝附近的小山飞去,特罗特和比尔船长慢慢地跟在他的后面。他们来到了山顶,只见前方、左右两边都是碧波万顷的大海,背后被一座树林挡住了视线。

“希望这儿不是个岛,特罗特。”比尔船长严肃地说。